

INTERDUR® III

(SLO) Navodila za uporabo / (GB) Directions for use / (D) Gebrauchsanweisung / (CZ) Návod k použití / (HR) Uputa za uporabu
(KZ) Пайдалану бойынша нұсқаулық / (RU) Инструкции по использованию / (MK) Препорака за употреба
(SK) Návod na použitie / (ALB) Pergatitja / (ES) Instrucciones de uso



Interdent d.o.o. · SI - 3000 CELJE · Opekarniška cesta 26
T: +386 (0)3 425-62-00 · E: info@interdent.cc · www.interdent.cc

Verzija: 07/2019
Datum: 8.3.2019
Made in Slovenia

INTERDUR® Tip III

EN ISO 6873

SLO

Kvaliteten trd mavec za izdelavo visoko kvalitetnih delovnih modelov v laboratoriju. Zaradi svoje površinske gostote je ta mavec idealen za izdelavo modelov v snemni protetiki. Pri zelo preciznih delih ga priporočamo tudi za izlivanje modelov - antagonistov.

Navodilo za Uporabo: V čisto posodo vlij potrebno količino hladne vode in počasi dodajaj prah. Mešaj, dokler masa ni gladka. Rezultat gostejše in bolj vibrirane mešanice bo trši odliček.

Barva:	Modra
Mešalno razmerje:	26 ml vode/100 g prahu
Čas mešanja ročno:	15 sek
Čas mešanja - vakuum:	60 sek
Čas obdelave:	cca. 4 min
Čas vezave:	cca. 9 min
Vezilna ekspanzija (po 2 h):	max. 0,15 %
Tlačna trdnost (po 1 h):	40 MPa
Trdnost (po 24 h):	120 MPa

Hraniti v suhem in hladnem prostoru.

Pakiranje:			
REF 0956	<input type="checkbox"/>	vedro	5 kg
REF 0958	<input type="checkbox"/>	vedro	20 kg
REF 0957	<input type="checkbox"/>	vreča	25 kg

INTERDUR® Type III

EN ISO 6873

GB

A high strength, quality prosthetic model stone for producing high grade models within the prosthetic dental laboratory. As a direct result of high surface density INTERDUR model stone is ideal for use during the construction of Chrome Cobalt frameworks and Antagonist models for occlusion. The high abrasille resistance prevents model distortion and ensures high final accuracy.

Directions for use: In a clean holder pour the necessary quantity of clean water and slowly add powder. Mix, until the mass is smooth. More dense and vibrated mixture, the harder the cast.

Colour:	Blue
Water: powder ratio:	26 ml water/100 g powder
Mixing time (hand):	15 sec
Mixing time (vacuum):	60 sec
Working time:	cca. 4 min
Setting time	cca. 9 min
Setting expansion (2h):	max. 0,15 %
Compressive strength (1h):	40 MPa
Resistance (24 h):	120 MPa

Store in cool and dry place.

Packing:			
REF 0956	<input type="checkbox"/>	pail	5 kg
REF 0958	<input type="checkbox"/>	pail	20 kg
REF 0957	<input type="checkbox"/>	sack	25 kg

INTERDUR® Typ III

EN ISO 6873

D

Ein Qualitätshartgips für die Herstellung von hochwertigen Modellen im Dentallabor. Dank seiner hohen Oberflächendichte ist INTERDUR Hartgips ideal geeignet für Modellguss – und Gegenbissmodelle. Die hohe Abtriebsfestigkeit verhindert Ungenauigkeiten im Modell.

Gebrauchsanweisung: Reines Gefäß mit erforderlichen Wassermenge füllen und langsam den Interdur Pulver zugeben. Mischen, bis die Masse glatt wirkt. Dickflüssige und gut vibrierte Mischung versichert harten Guss.

Farbe:	Blau
Mischungsverhältnis:	26 ml Wasser/100 g Pulver
Anmischzeit (Handrühren):	15 Sek
Anmischzeit (Vakuurrühren):	60 Sek
Verarbeitungszeit:	cca. 4 Minuten
Abbindezeit:	cca. 9 Minuten
Abbindeexpansion nach 2 h:	max. 0,15 %
Druckfestigkeit nach 1 h:	40 MPa
Druckfestigkeit nach 24 h:	120 MPa

Trocken lagern.

Verpackung:			
REF 0956	<input type="checkbox"/>	Eimer	5 kg
REF 0958	<input type="checkbox"/>	Eimer	20 kg
REF 0957	<input type="checkbox"/>	Sack	25 kg

INTERDUR® Tip III

EN ISO 6873

CZ

Kvalitní tvrdá sádra pro přípravu vysoce kvalitních pracovních modelů v laboratoři. Kvůli své povrchové hustotě je tato sádra ideální pro přípravu modelů ve snemní protetice. Při velmi precizních pracích ho doporučujeme také při odlévání modelů – antagonistů.

Návod k použití: Do čisté nádoby vlijte potřebné množství vody a pomalu dodávejte prášek. Rychle (energicky) míchejte lžátkem, dokud nebude směs hladká. Čím bude směs hustší a lépe promíchána, tím bude odliček tvrdší.

Barva:	Modrá
Mísící poměr:	26 ml vody/100 g prášku
Doba míchání (ručně):	15 sek
Doba míchání (ve vakuum míchačce):	60 sek
Doba zpracování:	cca. 4 min
Doba tuhnutí:	cca. 9 min
Expanze (po 2h):	max. 0,15 %
Pevnost v tlaku (po 1h):	40 MPa
Tvrdość (po 24h):	120 MPa

Uchovávejte v suchém prostředí.

Balení:			
REF 0956	<input type="checkbox"/>	v kbelíku	5 kg
REF 0958	<input type="checkbox"/>	v kbelíku	20 kg
REF 0957	<input type="checkbox"/>	saček	25 kg

INTERDUR® Тип III

EN ISO 6873

KZ

Жоғары сапалы үлгілерді өндіруге арналған қатты гипс. Қаттылығының арқасында гипс алындылы протездеуде жұмыс істеуге ыңғайлы сәйкес келеді. Негізгі нақтылықты керек ететін жұмыстар кезінде үлгілерді ағызуға арналған гипсті қолдану ұсынылады – антагоникалық.

Пайдалану бойынша басшылығы: Таза ыдысқа салқын судың керекті көлемін құйып, ақырындап ұнтақты себу. Қалақшамен қарқынды шамамен 15 сек. араластыру, содан вакуумда 60 сек. Масса біркелкі және тегіс қалпына енуіне шейін араластыру. Қоюырақ қоспаның нәтижесі өте қатты көшірме болып табылады.

Түсі:	Көк
Араласу кезіндегі уақыты:	26 мл су/100 г ұнтақ
Қолды қатаю уақыты:	15 сек.
Вакуум астында қатаю уақыты:	60 сек.
Жұмыс жағдайының уақыты:	Шам. 4 мин.
Қатаю уақыты:	Шам. 9 мин.
Қатаю кезіндегі кеңею коэффициенті	2 сағаттан кейін max. 0,15 %
Қысуына қаттылығы 1 сағаттан кейін:	2 сағаттан кейін 40 МПа
Қысуына қаттылығы тәуліктен кейін:	Тәуліктен кейін 120 МПа

Құрғақ жерде сақтау.

Орау:			
REF 0956	<input type="checkbox"/>	шелек	5 kg
REF 0958	<input type="checkbox"/>	шелек	20 kg
REF 0957	<input type="checkbox"/>	қап	25 kg

INTERDUR® Tip III

EN ISO 6873

HR

Kvalitetan tvrdi gips za izradu visoko kvalitetnih radnih modela u laboratoriju. Radi svoje površinske gustine ovaj je gips idealan za izradu modela u mobilni protetici. Kod vrlo preciznih radova preporučamo ga i za izradu suprotnih modela - antagonista.

Uputstvo za upotrebu: U čistu posudu ulij potrebnu količinu hladne vode i postupno dodavaj prah. Mješaj, sve dok masa ne postane glatka. Rezultat gustije i bolje umješane mase biti će tvrdji odljevak.

Boja:	Plava
Omjeri miješanja:	26 ml vode/100 g praha
Ručno miješanje:	15 sek
Vakuumsko miješanje:	60 sek
Vrijeme obrade:	ok. 4 min
Vrijeme vezivanja:	ok. 9 min
Vežilna ekspanzija (nakon 2 sata):	max. 0,15 %
Tvrdoća (nakon 1 sata):	40 MPa
Tvrdoća (nakon 24 sata):	120 MPa
Čuvati u suhom prostoru.	

Pakovanje:			
REF 0956	<input type="checkbox"/>	vedro	5 kg
REF 0958	<input type="checkbox"/>	vedro	20 kg
REF 0957	<input type="checkbox"/>	vreća	25 kg

INTERDUR® Тип III

EN ISO 6873

RUS

Твердый гипс для изготовления высококачественных рабочих моделей. Благодаря твердости, гипс идеально подходит для работ в съёмном протезировании. При работах, требующих особой точности, рекомендуется использование гипса для отливки моделей – антагонистов.

Инструкции по применению: В чистую посуду налить необходимое количество холодной воды и постепенно добавлять порошок. Тщательно перемешивать шпателем приблизительно 15 секунд, затем в вакууме 60 секунд, до тех пор, пока масса не станет однородной и гладкой. Результатом более густой тщательно перемешанной смеси будет более твердый слепок.

Цвет:	Синий
Соотношение при замешивании:	26 мл воды/100 г порошка
Время замешивания вручную:	15 сек.
Время замешивания под вакуумом:	60 сек.
Время рабочего состояния:	ок. 4 мин.
Время затвердения:	ок. 9 мин.
Коэффициент расширения при через 2 часа: через 2 часа max. 0,15 %	
Прочность на сжатие через 1 часа:	через 1 часа 40 МПа
Прочность на сжатие через сутки:	через сутки 120 МПа
Хранить в сухом помещении.	

упаковка:			
REF 0956	<input type="checkbox"/>	ведро	5 кг
REF 0958	<input type="checkbox"/>	ведро	20 кг
REF 0957	<input type="checkbox"/>	мешок	25 кг

INTERDUR® Тип III

EN ISO 6873

MK

Kvalitetan tvrd gips za izradu na visoko kvalitetni radni modeli u laboratoriju. Poredi svojata površinska gustina ovaj gips e idealan za izradu na studijski modeli. Pri mnogo precizni izradoti se preporacuwa i za izlivaSe na modelot od antagolistite.

Upatstvo za upotreba: Vo čist sad se naleva potrebna količina na voda i vo delovi se dođava od pravot. Energično se meša so lopatkata za mešaSe gips, dođeka masata ne stane glatka. Ako gipsot se meša vo električka mešalka se dođiva potvrd odliwok.

Boja:	Siva
Размер на мешање:	26 мл Вода/100 г прав
Време на мешање - рачно:	15 сек
Време на мешање - со вакуум:	60 сек
Време на работа:	4 мин
Време на врзување:	9 мин
Експанзијана врзување (по 2 часа):	макс. 0,15 %
Тлачна тврдост (по 1 часа):	40 МПа
Тврдина (по 24 часа):	120 Мпа
Да се чува во сув простор.	

Пакување:			
REF 0956	<input type="checkbox"/>	кофа	5 кг
REF 0958	<input type="checkbox"/>	кофа	20 кг
REF 0957	<input type="checkbox"/>	торба	25 кг

INTERDUR® Typ III

EN ISO 6873

SK

Kvalitná tvrdá sádra na vyhotovovanie vysoko kvalitných pracovných modelov v laboratóriu. Vďaka svojej povrchovej hustote je to ideálna sádra na vyhotovovanie modelov v snímacej protetike. Pri veľmi precíznych dieloch doporučujeme túto sádru tiež na odlievanie modelov – antagovistov.

Návod na použitie: Do čistej nádoby vlejeme potrebné množstvo vody, do ktorého postupne vmiešame zodpovedajúce množstvo sádry. Intenzívne miešame dovtedy až je hmota hladká. Výsledkom hustejšej a lepšie spracovanej hmoty na vibrátore bude tvrdší odliatok.

Farba:	Modrá
Pomer miešania:	26 ml. vody/100 gr. sádry
Čas miešania - ručne:	15 sek
Čas miešania - vákuum:	60 sek
Doba spracovania:	cca. 4 min
Doba tuhnutia:	cca. 9 min
Expanzia po 2 hod.:	max. 0,15 %
Tvrdosť po 1 hod.:	40 MPa
Tvrdosť po 24 hod.:	120 MPa
Sádru skladujte na suchom mieste!	

Balenie:			
REF 0956	<input type="checkbox"/>	vedro	5 kg
REF 0958	<input type="checkbox"/>	vedro	20 kg
REF 0957	<input type="checkbox"/>	vreća	25 kg

INTERDUR® Tipi III

EN ISO 6873

ALB

Allci me fortisi te considerueshme, mjaft cilesor per prodhimin e modeleve te sakte ne laborotoret dentare. Per shkak te densitetit te larte te siperfaqes eshte ideale per prodhimin e skeleteve krom –kobalt dhe modeleve antagoniste per kafshim. Rezistenca e larte ndaj abrazionit parandalon demtimin e modelit dhe jep nje riprodhim final shume te sakte.

Udhëzime per perdorim: Ne nje tas te paster hidhni sasine e nevojshme te ujit dhe dalengadale shtoni puder. Perzjejeni me nje spatul ne menyre energjike. Derisa te perftohet nje mase e njetrajtshme dhe e bute.Sa me shume te perzjehet, aq me e forte do jete alicia.

Ngjyra:	Blu
Uji: ne perpjestim me pudren:	26ml uje/100g puder
Koha e perzjerjes (me dore):	15 sek
Koha e perzjerjes (vakuum):	60 sek
Koha e punes:	4 min
Koha e forcimit:	9 min
Vymimi pas forcimit (2h):	max. 0,15 %
Rezistenca (1h):	40 MPa
Rezistenca (24h):	120 MPa
Te magazinohet ne vend te thate dhe te fresket.	

Paketimi:			
REF 0956	<input type="checkbox"/>	kovë	5 kg
REF 0958	<input type="checkbox"/>	kovë	20 kg
REF 0957	<input type="checkbox"/>	qese	25 kg

INTERDUR® Type III

EN ISO 6873

ES

Yeso duro de alta calidad para la producción de modelos de trabajo en el laboratorio dental. Como resultado directo de la alta densidad superficial, el modelo de yeso INTERDUR es ideal para usar durante la construcción de estructuras de cromo cobalto y modelos de antagonismo para oclusión. La alta resistencia a la abrasión evita la distorsión del modelo y garantiza una alta precisión final.

Instrucciones de uso: En un recipiente limpio, vierta la cantidad necesaria de agua limpia y lentamente agregue el polvo. Mezcle hasta que la masa sea suave. Mezcla más densa y vibrada, más duro es el yeso.

Color	Azul
Agua:Yeso	26 ml agua/100 g polvo
Tiempo de mezcla (manual)	15 seg
Tiempo de mezcla (al vacío)	60 seg
Tiempo de trabajo	Cca. 4 min.
Tiempo de fraguado	Cca. 9 min
Tiempo de expansión (2 h)	Max. 0,15 %
Resistencia a la presión (1 h)	40 MPa
Resistencia (24 h)	120 MPa
Almacenar en lugar fresco y seco.	

Embalaje:			
REF 0956	<input type="checkbox"/>	cubo	5 kg
REF 0958	<input type="checkbox"/>	cubo	20 kg
REF 0957	<input type="checkbox"/>	saco	25 kg